Isa

Chapter 66

Modern Hebrew Interlinear

Reference: Modern Hebrew Bible

1 כֹּה אָמַר יְהוָה הַשָּׁמַיִם כִּסְאִי וְהָאָרֶץ הֲדֹם רַגְלָי אֵי־זֶה בַּיִת אֲשֶׁר תִּבְנוּ־
כה אמר יהוה ה־שמים כיסאי ו־ה־ארץ הדום רגלי אי זה בית אשר תבנו
H3541 H0559 H3068 H8064 H3678 H0776 H1916 H7272 H0335 H2088 H1129

לִי וְאֵי־זֶה מָקוֹם מְנוּחָתִי׃
לי ו־אי זה מקום מנוחתי
H0335 H2088 H4725 H4496

מנוחתי׃מקום זה ואי לי תבנו אשר בית זה אי רגלי הדם והארץ כסאי השמים יהוה אמר כה

2 וְאֶת־כָּל־אֵלֶּה יָדִי עָשָׂתָה וַיִּהְיוּ כָּל־אֵלֶּה נְאֻם־יְהוָה וְאֶל־זֶה אַבִּיט
ו־את כל אלה ידי עשתה ו־יהיו כל אלה נאום יהוה ו־אל זה אביט
H0853 H3605 H0428 H3027 H1961 H3605 H0428 H5002 H3068 H0413 H2088 H5027

אֶל־עָנִי וּנְכֵה־רוּחַ וְחָרֵד עַל־דְּבָרִי׃
אל עני ו־נכה רוח ו־חרד על דברי
H0413 H6041 H5223 H7307 H2730 H1697

דברי׃על וחרד רוח ונכה עני אל אביט זה ואל יהוה נאם אלה כל ויהיו עשתה ידי אלה כל ואת

3 שׁוֹחֵט הַשּׁוֹר מַכֵּה־אִישׁ זוֹבֵחַ הַשֶּׂה עֹרֵף כֶּלֶב מַעֲלֵה מִנְחָה דַּם־חֲזִיר מַזְכִּיר
שוחט ה־שור מכה איש זובח ה־שה עורף כלב מעלה מנחה דם חזיר מזכיר
H7794 H5221 H0376 H2076 H7716 H6202 H3611 H5927 H4503 H1818 H2386 H2142

לְבֹנָה מְבָרֵךְ אָוֶן גַּם־הֵמָּה בָּחֲרוּ בְּדַרְכֵיהֶם וּבְשִׁקּוּצֵיהֶם נַפְשָׁם חָפֵצָה׃
לבונה מברך אוון גם הם בחרו ב־דרכיהם ו־ב־שיקוציהם נפשם חפצה
H3828 H1288 H0205 H1571 H1992 H0977 H1870 H8251 H5315

בדרכיהם בחרו המה גם און מברך לבנה מזכיר חזיר דם מנחה מעלה כלב ערף השה זובח איש מכה השור שוחט חפצה׃נפשם ובשקוציהם

4 גַּם־אֲנִי אֶבְחַר בְּתַעֲלֻלֵיהֶם וּמְגוּרֹתָם אָבִיא לָהֶם יַעַן קָרָאתִי וְאֵין עוֹנֶה
גם אני אבחר ב־תעלוליהם ו־מגורותם אביא להם יען קראתי ו־אין עונה
H1571 H0589 H0977 H8586 H4035 H0935 H1992 H3282 H7121 H0369

דִּבַּרְתִּי וְלֹא שָׁמֵעוּ וַיַּעֲשׂוּ הָרַע בְּעֵינַי וּבַאֲשֶׁר לֹא־חָפַצְתִּי בָּחָרוּ׃ ס
דיברתי ו־לא שמעו ו־יעשו ה־רע ב־עיני ו־ב־אשר לא חפצתי בחרו ס
H1696 H3808 H8085 H3808 H0977

חפצתי לא ובאשר בעיני הרע ויעשו שמעו ולא דברתי עונה ואין קראתי יען להם אביא ומגורתם בתעלליהם אבחר אני גם בחרו׃

5 שִׁמְעוּ דְבַר־יְהוָה הַחֲרֵדִים אֶל־דְּבָרוֹ אָמְרוּ אַחֵיכֶם שֹׂנְאֵיכֶם מְנַדֵּיכֶם לְמַעַן שְׁמִי
שמעו דבר יהוה ה־חרדים אל דברו אמרו אחיכם שונאיכם מנדיכם ל־מען שמי
H8085 H1697 H3068 H2730 H0413 H1697 H0559 H0251 H8130 H4616 H8034

יִכְבַּד יְהוָה וְנִרְאֶה בְשִׂמְחַתְכֶם וְהֵם יֵבֹשׁוּ׃
יכבד יהוה ו־נראה ב־שמחתכם ו־הם ייבושו
H3513 H3068 H7200 H8057 H1992 H0954

יבשו׃והם בשמחתכם ונראה יהוה יכבד שמי למען מנדיכם שנאיכם אחיכם אמרו דברו אל החרדים יהוה דבר שמעו

6 קוֹל שָׁאוֹן מֵעִיר קוֹל מֵהֵיכָל קוֹל יְהוָה מְשַׁלֵּם גְּמוּל לְאֹיְבָיו׃
קול שאון מ-עיר קול מ-היכל קול יהוה משלם גמול ל-אויביו
H0341 H1576 H3068 H1964 H7588

לאיביו׃גמול משלם יהוה קול מהיכל קול מעיר שאון קול

7 בְּטֶרֶם תָּחִיל יָלָדָה בְּטֶרֶם יָבוֹא חֶבֶל לָהּ וְהִמְלִיטָה זָכָר׃
ב-טרם תחיל ילדה ב-טרם יבוא חבל לה ו-המליטה זכר
H2962 H3205 H0935 H4422 H2145

זכר׃והמליטה לה חבל יבוא בטרם ילדה תחיל בטרם

8 מִי־ שָׁמַע כָּזֹאת מִי רָאָה כָּאֵלֶּה הֲיוּחַל אֶרֶץ בְּיוֹם אֶחָד אִם־ יוּלַּד גּוֹי
מי שמע כ-זאת מי ראה כ-אלה ה-יוחל ארץ ב-יום אחד אם ייולד גוי
H4310 H8085 H2063 H4310 H7200 H0428 H0776 H3117 H0259 H3205

פַּעַם אֶחָת כִּי־ חָלָה גַּם־ יָלְדָה צִיּוֹן אֶת־ בָּנֶיהָ׃
פעם אחת כי חלה גם ילדה ציון את בניה
H6471 H0259 H1571 H3205 H6726 H0853

בניה׃את ציון ילדה גם חלה כי אחת פעם גוי יולד אם אחד ביום ארץ היוחל כאלה ראה מי כזאת שמע מי

9 הַאֲנִי אַשְׁבִּיר וְלֹא אוֹלִיד יֹאמַר יְהוָה אִם־ אֲנִי הַמּוֹלִיד וְעָצַרְתִּי אָמַר אֱלֹהָיִךְ׃
ה-אני אשביר ו-לא אוליד יאמר יהוה אם אני ה-מוליד ו-עצרתי אמר אלוהיך
H0589 H7665 H3808 H3205 H0559 H3068 H0589 H3205 H6113 H0559 H0430

ס
ס

אלהיך׃אמר ועצרתי המוליד אני אם יהוה יאמר אוליד ולא אשביר האני

10 שִׂמְחוּ אֶת־ יְרוּשָׁלִַם וְגִילוּ בָהּ כָּל־ אֹהֲבֶיהָ שִׂישׂוּ אִתָּהּ מָשׂוֹשׂ כָּל־ הַמִּתְאַבְּלִים
שמחו את ירושלים ו-גילו בה כל אוהביה שישו איתה משוש כל ה-מתאבלים
H8055 H0854 H3389 H1523 H3605 H0157 H7797 H0854 H4885 H3605 H0056

עָלֶיהָ׃
עליה

עליה׃המתאבלים כל משוש אתה שישו אהביה כל בה וגילו ירושלם את שמחו

11 לְמַעַן תִּינְקוּ וּשְׂבַעְתֶּם מִשֹּׁד תַּנְחֻמֶיהָ לְמַעַן תָּמֹצוּ וְהִתְעַנַּגְתֶּם מִזִּיז כְּבוֹדָהּ׃ ס
ל-מען תינקו ו-שבעתם מ-שוד תנחומיה ל-מען תמוצו ו-התענגתם מ-זיז כבודה ס
H4616 H3243 H7646 H8575 H4616 H4711 H6026 H3519

כבודה׃מזיז והתענגתם תמצו למען תנחמיה משד ושבעתם תינקו למען

12 כִּי־ כֹה אָמַר יְהוָה הִנְנִי נֹטֶה־ אֵלֶיהָ כְּנָהָר שָׁלוֹם וּכְנַחַל שׁוֹטֵף כְּבוֹד גּוֹיִם
כי כה אמר יהוה הנני נטה אליה כ-נהר שלום ו-כ-נחל שוטף כבוד גויים
H3541 H0559 H3068 H2009 H5186 H0413 H5104 H7965 H7857 H3519

וְינַקְתֶּם עַל־ צַד תִּנָּשֵׂאוּ וְעַל־ בִּרְכַּיִם תְּשָׁעֲשָׁעוּ׃
ו-ינקתם על צד תינשאו ו-על ברכיים תשתעשעו
H3243 H6654 H5375 H1290

תשעשעו׃ברכים ועל תנשאו צד על וינקתם גוים כבוד שוטף וכנחל שלום כנהר אליה נטה הנני יהוה אמר כה כי

13 כְּאִישׁ אֲשֶׁר אִמּוֹ תְּנַחֲמֶנּוּ כֵּן אָנֹכִי אֲנַחֶמְכֶם וּבִירוּשָׁלִַם תְּנֻחָמוּ׃
כ-איש אשר אימו תנחמנו כן אנוכי אנחמכם ו-ב-ירושלים תנוחמו
H0376 H0517 H5162 H0595 H5162 H3389 H5162

תנחמו׃ובירושלם אנחמכם אנכי כן תנחמנו אמו אשר כאיש

14 וּרְאִיתֶם וְשָׂשׂ לִבְּכֶם וְעַצְמוֹתֵיכֶם כַּדֶּשֶׁא תִּפְרַחְנָה וְנוֹדְעָה יַד־ יְהוָה אֶת־ עֲבָדָיו
ו–ראיתם ו–שש ליבכם ו–עצמותיכם כ–דשא תפרחנה ו–נודעה יד יהוה את עבדיו
H7200 H7797 H6106 H1877 H3045 H3027 H3068 H0854 H5650

וְזָעַם אֶת־ אֹיְבָיו׃
ו–זעם את אויביו
H2194 H0853 H0341

איביו׃את וזעם עבדיו את יהוה יד ונודעה תפרחנה כדשא ועצמותיכם לבכם ושש וראיתם

15 כִּי־ הִנֵּה יְהוָה בָּאֵשׁ יָבוֹא וְכַסּוּפָה מַרְכְּבֹתָיו לְהָשִׁיב בְּחֵמָה אַפּוֹ וְגַעֲרָתוֹ
כי הנה יהוה ב–אש יבוא ו–כ–סופה מרכבותיו ל–השיב ב–חימה אפו ו–גערתו
H2009 H3068 H0784 H0935 H4818 H7725 H2534 H0639 H1606

בְּלַהֲבֵי־ אֵשׁ׃
ב–להבי אש
H3851 H0784

אש׃בלהבי וגערתו אפו בחמה להשיב מרכבתיו וכסופה יבוא באש יהוה הנה כי

16 כִּי בָאֵשׁ יְהוָה נִשְׁפָּט וּבְחַרְבּוֹ אֶת־ כָּל־ בָּשָׂר וְרַבּוּ חַלְלֵי יְהוָה׃
כי ב–אש יהוה נשפט ו–ב–חרבו את כל בשר ו–רבו חללי יהוה
H0784 H3068 H8199 H2719 H0854 H3605 H1320 H7231 H3068

יהוה׃חללי ורבו בשר כל את ובחרבו נשפט יהוה באש כי

17 הַמִּתְקַדְּשִׁים וְהַמִּטַּהֲרִים אֶל־ הַגַּנּוֹת אַחַר]אחד[ )אַחַת(בַּתָּוֶךְ אֹכְלֵי בָשָׂר הַחֲזִיר
ה–מתקדשים ו–ה–מיטהרים אל ה–גנות אחר]אחד[אחת ב–תוך אוכלי בשר ה–חזיר
H6942 H2891 H0413 H1593 H0259 H0259 H8432 H0398 H1320 H2386

וְהַשֶּׁקֶץ וְהָעַכְבָּר יַחְדָּו יָסֻפוּ נְאֻם־ יְהוָה׃
ו–ה–שקץ ו–ה–עכבר יחדיו יסופו נאום יהוה
H8263 H5909 H5486 H5002 H3068

יהוה׃נאם יספו יחדו והעכבר והשקץ החזיר בשר אכלי בתוך אחד אחר הגנות אל והמטהרים המתקדשים

18 וְאָנֹכִי מַעֲשֵׂיהֶם וּמַחְשְׁבֹתֵיהֶם בָּאָה לְקַבֵּץ אֶת־ כָּל־ הַגּוֹיִם וְהַלְּשֹׁנוֹת וּבָאוּ וְרָאוּ
ו–אנוכי מעשיהם ו–מחשבותיהם באה ל–קבץ את כל ה–גויים ו–ה–לשונות ו–באו ו–ראו
H0595 H4639 H4284 H0935 H6908 H0853 H3605 H3956 H0935 H7200

אֶת־ כְּבוֹדִי׃
את כבודי
H0853 H3519

כבודי׃את וראו ובאו והלשנות הגוים כל את לקבץ באה ומחשבתיהם מעשיהם ואנכי

19 וְשַׂמְתִּי בָהֶם אוֹת וְשִׁלַּחְתִּי מֵהֶם פְּלִיטִים אֶל־ הַגּוֹיִם תַּרְשִׁישׁ פּוּל וְלוּד מֹשְׁכֵי
ו–שמתי בהם אות ו–שילחתי מהם פליטים אל ה–גויים תרשיש פול ו–לוד מושכי
H0226 H7971 H1992 H0413 H8659 H6322 H3865 H4900

קֶשֶׁת תֻּבַל וְיָוָן הָאִיִּים הָרְחוֹקִים אֲשֶׁר לֹא־ שָׁמְעוּ אֶת־ שִׁמְעִי וְלֹא־ רָאוּ אֶת־
קשת תובל ו–יוון ה–איים ה–רחוקים אשר לא שמעו את שמעי ו–לא ראו את
H7198 H8422 H3120 H0339 H7350 H3808 H8085 H0853 H3808 H7200 H0853

כְּבוֹדִי וְהִגִּידוּ אֶת־ כְּבוֹדִי בַגּוֹיִם׃
כבודי ו–הגידו את כבודי ב–גויים
H3519 H5046 H0853 H3519

בגוים׃כבודי את והגידו כבודי את ראו ולא שמעי

את שמעו לא אשר הרחקים האיים ויון תבל קשת משכי ולוד פול תרשיש הגוים אל פליטים מהם ושלחתי אות בהם ושמתי

20 וְהֵבִיאוּ אֶת־ כָּל־ אֲחֵיכֶם מִכָּל־ הַגּוֹיִם מִנְחָה לַיהוָה בַּסּוּסִים וּבָרֶכֶב וּבַצַּבִּים
ו–הביאו את כל אחיכם מ–כל ה–גויים מנחה ל–יהוה ב–סוסים ו–ב–רכב ו–ב–צבים
H0935 H0853 H3605 H0251 H3605 H4503 H3068 H7393

וּבַפְּרָדִים וּבַכִּרְכָּרוֹת עַל הַר קָדְשִׁי יְרוּשָׁלִַם אָמַר יְהוָה כַּאֲשֶׁר יָבִיאוּ בְּנֵי
ו–ב–פרדים ו–ב–כרכרות על הר קודשי ירושלים אמר יהוה כ–אשר יביאו בני
H6505 H3753 H2022 H6944 H3389 H0559 H3068 H0935

יִשְׂרָאֵל אֶת־ הַמִּנְחָה בִּכְלִי טָהוֹר בֵּית יְהוָה׃
ישראל את ה–מנחה ב–כלי טהור בית יהוה
H3478 H0853 H4503 H3627 H2889 H3068

אמר ירושלם קדשי הר על ובכרכרות ובפרדים ובצבים וברכב בסוסים ליהוה מנחה הגוים מכל אחיכם כל את והביאו יהוה׃בית טהור בכלי המנחה את ישראל בני יביאו כאשר יהוה

21 וְגַם־ מֵהֶם אֶקַּח לַכֹּהֲנִים לַלְוִיִּם אָמַר יְהוָה׃
ו–גם מהם אקח ל–כוהנים ל–לוויים אמר יהוה
H1571 H1992 H3947 H3548 H3881 H0559 H3068

יהוה׃אמר ללוים לכהנים אקח מהם וגם

22 כִּי כַּאֲשֶׁר הַשָּׁמַיִם הַחֲדָשִׁים וְהָאָרֶץ הַחֲדָשָׁה אֲשֶׁר אֲנִי עֹשֶׂה עֹמְדִים לְפָנַי
כי כ–אשר ה–שמים ה–חדשים ו–ה–ארץ ה–חדשה אשר אני עושה עומדים ל–פני
H8064 H2319 H0776 H2319 H0589 H5975 H6440

נְאֻם־ יְהוָה כֵּן יַעֲמֹד זַרְעֲכֶם וְשִׁמְכֶם׃
נאום יהוה כן יעמוד זרעכם ו–שמכם
H5002 H3068 H5975 H2233 H8034

ושמכם׃זרעכם יעמד כן יהוה נאם לפני עמדים עשה אני אשר החדשה והארץ החדשים השמים כאשר כי

23 וְהָיָה מִדֵּי־ חֹדֶשׁ בְּחָדְשׁוֹ וּמִדֵּי שַׁבָּת בְּשַׁבַּתּוֹ יָבוֹא כָּל־ בָּשָׂר לְהִשְׁתַּחֲוֹת לְפָנַי
ו–היה מ–די חודש ב–חודשו ו–מ–די שבת ב–שבתו יבוא כל בשר ל–השתחוות ל–פני
H1961 H1767 H2320 H2320 H1767 H7676 H7676 H0935 H3605 H1320 H7812 H6440

אָמַר יְהוָה׃
אמר יהוה
H0559 H3068

יהוה׃אמר לפני להשתחות בשר כל יבוא בשבתו שבת ומדי בחדשו חדש מדי והיה

24 וְיָצְאוּ וְרָאוּ בְּפִגְרֵי הָאֲנָשִׁים הַפֹּשְׁעִים בִּי כִּי תוֹלַעְתָּם לֹא תָמוּת וְאִשָּׁם לֹא
ו–יצאו ו–ראו ב–פיגרי ה–אנשים ה–פושעים בי כי תולעתם לא תמות ו–אשם לא
H3318 H7200 H6297 H0376 H6586 H3808 H4191 H0784 H3808

תִכְבֶּה וְהָיוּ דֵרָאוֹן לְכָל־ בָּשָׂר׃
תיכבה ו–היו דראון ל–כל בשר
H3518 H1961 H1860 H3605 H1320

בשר׃לכל דראון והיו תכבה לא ואשם תמות לא תולעתם כי בי הפשעים האנשים בפגרי וראו ויצאו